

**GRES PORCELLANATO DECORATO / DECORATED PORCELAIN STONWARE / GRÈS  
CÉRAME DÉCORÉ / DEKORIERTES FEINSTEINZEUG / GRES PORCELÁNICO DECORADO /  
ДЕКОРИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 装饰瓷砖  
SQUADRATO / SQUARED / ÉQUARRI / REKTIFIZIERT / ESCUADRADO / ОБРЕЗНОЙ / 切边**

<b>AVVERTENZE / WARNINGS / AVERTISSEMENTS / HINWEISE / ADVERTENCIAS / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ / 警告</b>	
<p><b>INDICAZIONI GENERALI</b> GENERAL INFORMATION INDICATIONS GÉNÉRALES ALLGEMEINE HINWEISE</p>	<p>Florim indica di stoccare il materiale in magazzini coperti o al riparo da agenti atmosferici / Florim recommends to store the material in indoor warehouses or protected from the weather / Florim précise de stocker le matériel dans des entrepôts couverts ou à l'abri des intempéries. / Florim empfiehlt, das Material in geschlossenen Lagern bzw. vor Witterung geschützt aufzubewahren</p> <p>È NECESSARIO GARANTIRE UNA PROTEZIONE SUPERFICIALE DELLA LASTRA DURANTE TUTTE LE FASI DI POSA E STUCCATURA. PER FARE CIO È POSSIBILE MANTENERE LA PELLICOLA PROTETTIVA GIÀ PRESENTE OPPURE APPLICARE SCOTCH DI CARTA. / THE SURFACE OF THE SLAB MUST BE PROTECTED THROUGHOUT ALL INSTALLATION AND GROUTING PHASES. THIS MAY BE DONE BY LEAVING THE PROTECTIVE FILM PROVIDED IN PLACE OR BY APPLYING MASKING TAPE. LA SUPERFICIE DELLA DALLE DOIT ÊTRE PROTÉGÉE À TOUTES LES ÉTAPES DE LA POSE ET DE L'EXECUTION DES JOINTS. IL EST POSSIBLE DE LAISSER LE FILM DE PROTECTION DÉJÀ PRÉSENT OU D'APPLIQUER UN RUBAN PAPIER ADHÉSIF. / BEI DER VERLEGUNG UND VERFUGUNG IST EIN OBERFLÄCHENSCHUTZ DER PLATTE ERFORDERLICH. ENTFERNEN SIE DAHER NICHT DIE VORHANDENE SCHUTZFOLIE ODER KLEBEN SIE DIE OBERFLÄCHE MIT PAPIERKLEBEBAND AB.</p> <p>NON USARE DISTANZIATORI LIVELLANTI / DO NOT USE LEVELLING SPACERS / NE PAS UTILISER DE CROISILLONS. NIVELANTS / KEINE VERLEGEHILFEN VERWENDEN.</p>
<p><b>DESTINAZIONE D'USO</b> INTENDED USE DOMAINE D'APPLICATION ANWENDBEREICH</p>	<p>Lastre decorate con innovative tecniche artigianali destinate esclusivamente al rivestimento di pareti interne. Eventuali piccole imperfezioni sono da considerarsi caratteristica propria di prodotto dovuta al processo produttivo. Questa innovativa tecnica decorativa migliora la definizione e la profondità dei colori, rendendo la resistenza superficiale all'abrasione meno performante rispetto al gres porcellanato tradizionale. Per questo motivo è necessario attenersi alle istruzioni riportate sul catalogo e sugli imballi. Il materiale è utilizzabile come rivestimento della parete della doccia. Per la corretta posa in opera Florim raccomanda di installare solo lastre intere o posizionare i tagli della lastra non a contatto con il piatto doccia. In caso di utilizzo come backsplash, Florim richiede l'installazione delle lastre a una distanza minima di 20 cm dai fuochi del piano cottura. Si consiglia l'utilizzo del materiale come rivestimento di camini, stufe e, più in generale, la posa in prossimità di fonti di calore particolarmente elevato. / Slabs decorated by innovative hand techniques intended only for covering interior walls. Any minor flaws are an intrinsic characteristic of the product, due to the production process. This innovative decorative technique improves the definition and depth of the colours but reduces resistance to surface abrasion compared to standard porcelain stoneware. The instructions provided in the catalogue and on packaging must therefore be complied with. The material can be used to cover the walls of showers. For correct installation, Florim advises you to install whole slabs only, or to ensure that cut edges of slabs are not in contact with the shower tray. In case of use as a backsplash, Florim specifies that slabs must be installed at least 20 cm from hob burners. The material is not recommended for use for covering fireplaces or stoves, or for installation close to strong heat sources in general. / Dalles décorées par des techniques artisanales modernes, à utiliser exclusivement pour le revêtement des murs intérieurs. Les petites imperfections éventuelles doivent être considérées comme des caractéristiques du produit découlant du procédé de production. Cette extraordinaire technique de décoration optimise la définition et la profondeur des couleurs, mais donne à la surface une résistance à l'abrasion inférieure par rapport au grès cérame traditionnel. Pour cette raison, les instructions figurant sur le catalogue et les emballages doivent être suivies à la lettre. Le produit peut être posé sur le mur de la douche. Pour un bon résultat de pose, Florim conseille d'installer uniquement des dalles entières ou de ne pas mettre les découpes de la dalle en contact avec le receveur. Si les dalles sont posées en dossierer, Florim préconise de ne pas les placer à moins de 20 cm des feux de la table de cuisson. Il est déconseillé d'utiliser le produit pour revêtir des cheminées, des poêles et, de manière plus générale, de le poser à proximité de sources de chaleur particulièrement élevée. / Dekorierte Platten, hergestellt mit modernen Handwerkstechniken, ausschließlich für die Wandverkleidung im Innenbereich. Etwaige geringfügige Unregelmäßigkeiten sind keine Mängel, sondern ein typisches, verfahrenstechnisch bedingtes Produktmerkmal. Dieses innovative Dekorationsverfahren verbessert die Farbdefinition und -tiefe bei gleichzeitig verringerter Abriebbeständigkeit gegenüber herkömmlichem Feinsteinzeug. Aus diesem Grund beachten Sie bitte genau die Hinweise im Katalog und auf der Verpackung. Das Feinsteinzeug kann für die Wandverkleidung von Duschnischen verwendet werden. Für die korrekte Verlegung empfiehlt Florim, nur ganze Platten zu verlegen bzw. Plattenzuschnitte nicht im Kontakt mit der Duschwanne zu verlegen. Bei Verwendung für Fliesenpiegel soll der Abstand der Platten von den Herdstellen des Kochfelds mindestens 20 cm betragen. Die Verwendung der Platten für die Verkleidung von Kaminen und Öfen bzw. die Verwendung in der Nähe von besonders heißen Wärmequellen wird nicht empfohlen.</p>
<p><b>MOVIMENTAZIONE</b> HANDLING MANUTENTION TRANSPORT UND HANDHABUNG</p>	<p>Nella movimentazione evitare il contatto con materiali abrasivi e lo strofinamento con altre lastre o con il piano di lavoro. Non appoggiare sulla superficie utensili o altro materiale che potrebbe danneggiare il prodotto. La movimentazione delle lastre può essere fatta con l'aiuto di appositi telai a ventosa. Verificare la tenuta di queste, rimuovere preventivamente la pellicola protettiva quando presente. / When handling, avoid contact with abrasive materials or rubbing against other slabs or the work surface. Do not place tools or any other material which might damage the product on the surface. Slabs may be handled with the aid of suction cup frames designed for this purpose. Check the grip of the suction cups and remove any protective film before proceeding. / Pendant la manutention, éviter tout contact avec les matériaux abrasifs et tout frottement avec d'autres dalles ou avec le plan de travail. Ne pas poser sur la surface des outils ou autre matériel susceptibles d'endommager le produit. Pour la manutention des dalles, utiliser des systèmes à ventouses faits expressément à cet effet. Vérifier leur adhérence, et le cas échéant, retirer au préalable le film de protection. / Bei der Handhabung sind der Kontakt mit scheuernden Materialien und der Reibkontakt mit anderen Platten oder der Werkbank zu vermeiden. Werkzeuge oder anderweitige Gegenstände, die das Produkt beschädigen könnten, dürfen nicht auf der Oberfläche abgelegt werden. Die Platten können mit Hilfe eines Heberahmens mit Saugtellern transportiert werden. Haftung der Saugteller kontrollieren, vor Gebrauch die Schutzfolie, sofern vorhanden, entfernen.</p>
<p><b>TAGLIO/FORO</b> CUTS AND HOLES DÉCOUPE/PÉRAGE SCHNEIDEN/BOHREN</p>	<p>Verificare che il piano di appoggio sia perfettamente pulito e privo di ogni asperità che possa danneggiare il materiale. / Check that the supporting surface is perfectly clean and does not have any rough areas which may damage the material. / S'assurer que la surface d'appui est parfaitement propre et sans irrégularités susceptibles d'endommager le produit. / Kontrollieren, dass die Arbeitsunterlage vollkommen sauber ist und keine Unebenheiten aufweist, die zu Beschädigungen der Platte führen könnten.</p> <p>Superficie matte: Tagli e fori possono essere eseguiti con idonee attrezzature, incidendo la superficie della lastra. Superficie lucida: I tagli devono essere eseguiti incidendo esclusivamente il retro della lastra. / Matte surface: Cuts and holes may be made with suitable equipment, cutting into the surface of the slab. / Glossy surface: Cuts must only be made by cutting into the back of the slab. / Surface mate: Les opérations de coupe et de perçage peuvent se faire avec les outils prévus à cet effet en amorçant la surface de la dalle. / Surface brillante: Pour les opérations de coupe, intervenir exclusivement sur le dos de la dalle. / Oberfläche matte: Schnitte und Bohrungen können mit geeignetem Werkzeug ausgeführt werden, nachdem die Oberfläche der Platte angeritzt bzw. angekört wurde. / Oberfläche glänzend: Schneidlinien sind ausschließlich auf der Plattenrückseite anzuritzen.</p> <p>Fori e scassi devono essere eseguiti incidendo la superficie della lastra. / Holes and openings must be made by cutting into the surface of the slab. / Pour les perçages et les fenêtres d'encastrement, intervenir sur la surface de la dalle. / Bohrlöcher und Aussparungen sind auf der Plattenoberfläche anzukörnen bzw. anzuritzen.</p>
<p><b>STUCCATURA</b> GROUTING RÉALISATION DES JOINTS VERFUGEN</p>	<p>Consigliamo l'uso di soli sigillanti cementizi e spatole in materiale plastico, avendo cura di pulire i residui prima dell'indurimento dello stucco con acqua e spugna non abrasiva evitando di danneggiare la superficie della lastra. Si consiglia l'uso di silicone acetico come sigillante. Proteggere con scotch di carta la superficie prima della sigillatura. / We recommend the use only of cementitious grouts and plastic trowels. Clean away residues thoroughly before the grout sets using water and a non-abrasive sponge, taking care not to damage the surface of the slab. The use of acetoxy silicone as a grout is not recommended. Protect the surface with masking tape before grouting. / Nous recommandons uniquement les mortiers-collés à base de ciment et les spatules en plastique. Avant le durcissement du mortier, prendre soin d'éliminer les résidus avec de l'eau et une éponge non abrasive, en évitant d'endommager la surface de la dalle. Il est déconseillé d'utiliser un silicone acétique pour l'exécution des joints. Avant de faire les joints, protéger la surface avec un ruban papier adhésif. / Für die Verlegung empfehlen wir, ausschließlich zementären Fugenmörtel und einen Gummischieber zu verwenden. Rückstände sind vor der Aushärtung mit Wasser und einem weichen Schwamm abzuwaschen, wobei darauf zu achten ist, dass die Oberfläche nicht beschädigt wird. Die Verwendung von Acetatsilikon wird nicht empfohlen. Die Plattenoberfläche vor dem Verfugen mit Papierklebeband abkleben.</p>
<p><b>PULIZIA QUOTIDIANA</b> DAILY CLEANING ENTRETIEN QUOTIDIEN UNTERHALTSREINIGUNG</p>	<p>Utilizzare detergenti neutri e/o acqua, pulendo con straccio in microfibra o spugna morbida. Prodotti acidi anticalcare possono essere utilizzati avendo cura di risciacquare rapidamente la superficie con acqua dopo l'applicazione. Non utilizzare solventi (alcol e simili) né spugne abrasive. / Use neutral detergents and/or water, cleaning with a microfibre cloth or soft sponge. Acid limescale remover products may be used, but take care to rinse the surface with water quickly after application. Do not use solvents (alcohols and similar substances) or abrasive sponges. / Laver avec des détergents neutres et/ou de l'eau, avec un chiffon microfibre ou une éponge douce. Les produits acides anticalcaires peuvent être utilisés à condition de rincer rapidement la surface à l'eau après application. Ne pas utiliser de solvants (alcools et similaires) ni d'éponges abrasives. / Neutrale Reinigungsmittel und/oder Wasser sowie ein Mikrofasertuch oder einen weichen Schwamm verwenden. Bei Verwendung von säurehaltigen Kalkentfernern ist die Oberfläche unverzüglich mit Wasser nachzuspülen. Keine Lösemittel (Alkohol o.Ä.) und Scheuerschwämme verwenden.</p>

**GRES PORCELLANATO DECORATO / DECORATED PORCELAIN STONWARE / GRÈS  
CÉRAME DÉCORÉ / DEKORIERTES FEINSTEINZEUG / GRES PORCELÁNICO DECORADO /  
ДЕКОРИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 装饰瓷砖  
SQUADRATO / SQUARED / ÉQUARRI / REKTIFIZIERT / ESCUADRADO / ОБРЕЗНОЙ / 切边**

AVVERTENZE / WARNINGS / AVERTISSEMENTS / HINWEISE / ADVERTENCIAS / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ / 警告	
INDICACIONES GENERALES ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ 一般性说明	<p>Florim indica que el material debe guardarse en almacenes cubiertos o al amparo de los agentes atmosféricos. / Florim рекомендует хранить материал в закрытых складах или же в местах, защищенных от осадков / Florim要求将材料存放在室内仓库或具有天气介质防护措施的场所</p> <p>HAY QUE ASEGURAR LA PROTECCIÓN DE LA SUPERFICIE DE LA PLACA DURANTE TODAS LAS FASES DE COLOCACIÓN Y REJUNTADO. PARA ELLO SE PUEDE MANTENER LA PELÍCULA PROTECTORA YA PRESENTE O BIEN APLICAR CINTA ADHESIVA DE PAPEL. / НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ ЗАЩИТУ ПОВЕРХНОСТИ ПЛИТЫ НА ВСЕХ ЭТАПАХ УКЛАДКИ И ЗАТИРКИ. ДЛЯ ЭТОГО МОЖНО ОСТАВИТЬ ИМЕЮЩУЮСЯ ЗАЩИТНУЮ ПЛЕНКУ ИЛИ ЖЕ НАКЛЕИТЬ БУМАЖНЫЙ МАЛЯРНЫЙ СКОТЧ. / 在所有铺设和抹灰阶段，均需保证对板材表面的保护。为此，可以保留产品上所带的保护膜或使用纸胶带。</p> <p>NO USAR SEPARADORES DE NIVELACIÓN / НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ СИСТЕМАМИ ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛИТКИ / 不要使用找平垫片。</p>
USO PREVISTO НАЗНАЧЕНИЕ 用途	<p>Placas decoradas con innovadoras técnicas artesanales destinadas exclusivamente al revestimiento de paredes interiores. Toda posible pequeña imperfección ha de considerarse característica propia del producto debida al proceso de fabricación. Esta innovadora técnica decorativa mejora la definición y la profundidad de los colores, pero hace que la resistencia superficial a la abrasión sea menor con respecto a la que presenta el gres porcelánico tradicional. Por este motivo hay que atenderse a las instrucciones que figuran en el catálogo y en los embalajes. El material se puede utilizar para revestir la pared de la ducha. Para una correcta colocación Florim recomienda instalar únicamente placas enteras o situar los recortes de placas donde non entren en contacto con el plato de la ducha. En caso de uso como salpicadero, Florim exige la colocación de las placas a una distancia mínima de 20 cm de los fogones de la superficie de cocción. Se desaconseja el empleo del material para revestir chimeneas, estufas y más en general superficies cercanas a fuentes de calor que vayan a estar sometidas a temperaturas especialmente elevadas. / Плиты, декорированные с применением инновационных ремесленных методов, предназначаются лишь только для внутренней облицовки. Возможные небольшие недостатки должны рассматриваться как характерная черта изделия, обусловленная производственным процессом. Этот инновационный метод декорирования улучшает передачу цветов и их глубину, снижая сопротивление поверхности к износу по сравнению с традиционным керамогранитом. По этой причине необходимо соблюдать инструкции, приведенные в каталоге и на упаковках. Этот материал может применяться для облицовки стен в душевых. Для правильной укладки материала Florim рекомендует устанавливать только цельные плиты или же располагать разрезы плиты так, чтобы они не контактировали с душевым поддоном. В случае использования плит в качестве кухонных фартуков Florim требует соблюдения минимального расстояния в 20 см от горелок варочной панели. Не рекомендуется применять данный материал для облицовки каминов и печей, и вообще рядом с источниками сильного тепла. / 采用创新装饰技术的装饰板材仅适用于室内墙壁的覆盖。可能出现的小瑕疵应被视为因生产工艺所形成产品独有特征。这种创新装饰技术改善了颜色的清晰度和深度，但因此其表面耐磨性比传统瓷砖略低。为此，请严格遵守产品册和包装上的说明。本材料可用于浴室墙壁饰面。为正确铺设，Florim建议仅安装整块板材，或不要使板材切口与淋浴盘接触。如果用作防溅墙，Florim要求将板材的安装距离离灶台灶具火眼至少20 cm。不建议将本材料用作壁炉、火炉的覆面，总之，不要将其铺设在极高热源附近。</p>
DESPLAZAMIENTO ПЕРЕМЕЩЕНИЕ 搬运	<p>En el desplazamiento evitese el contacto con materiales abrasivos y el roce con otras placas o con la superficie de trabajo. No depositar sobre la superficie herramientas ni ningún material que pueda dañar el producto. El desplazamiento de las placas se puede llevar a cabo con la ayuda de bastidores dotados de ventosas. Comprobar la resistencia de las mismas y quitar previamente la película de protección, si la hay. / При перемещении избегайте контакта с абразивными материалами, а также трения плит друг с другом или с рабочей поверхностью. Не кладите на поверхность инструмент или другие материалы, которые способны повредить изделие. Плиты могут перемещаться, используя специальные рамы с присосками. Проверьте надежность присосок, предварительно снимите защитную пленку при ее наличии. / 搬运过程中，需防止接触到磨损材料，并避免与其它板材操作平面发生摩擦。不要在板材表面上放置工具或可能对产品造成损坏的其他材料。可借助专用的吸盘框架进行板材的搬运。检查吸盘的吸附力，如果有保护膜，请事先将其除去。</p>
CORTE/ORIFICIO РЕЗКА/СВЕРЛЕНИЕ 切割/钻孔	<p>Comprobar que la superficie sobre la que depositemos las placas esté perfectamente limpia y carezca de asperezas que puedan dañar el material. / Убедитесь, что плоскость опоры совершенно чистая и не имеет никаких неровностей, способных повредить материал. / 检查放置平面是否完好清洁，无任何可能造成材料损坏的粗糙不平。</p> <p>Superficie mate: Se pueden practicar cortes y orificios aplicando herramientas idóneas al anverso de la placa. Superficie brillante: Efectuar los cortes hendiendo exclusivamente el reverso de la placa. Natural surface: Разрезы и отверстия могут выполняться соответствующим инструментом, надрезая лицевую поверхность плиты. Глянцевая поверхность: Резка должна выполняться, надрезая лишь только тыльную сторону плиты. MATTE (自然)表面：可使用适当的工具从板材表面进行切割和钻孔。 LUCIDA (亮面)表面：仅可从板材背面进行切割。</p> <p>Orificios y huecos han de practicarse hendiendo la superficie de la placa. Отверстия и вырезы должны выполняться, надрезая лицевую поверхность плиты. 钻孔和开槽操作则应从板材表面进行。</p>
REJUNTADO ЗАТИРКА 抹灰	<p>Se aconseja emplear exclusivamente selladores de cemento y espátulas de plástico. Antes de que se endurezcan, limpie los restos de rejunte con agua y una esponja no abrasiva procurando no estropear la superficie de la placa. Se desaconseja el uso de silicona acética para sellar. Antes de sellar protéjase la superficie con cinta de papel. / Рекомендуем использовать лишь только затирки на цементной основе и пластиковые шпатели, обращая внимание на то, чтобы удалять остатки от отвердевания затирки водой и неабразивной губкой, чтобы не повредить поверхность плиты. Не рекомендуется использовать уксусный силикон в качестве герметика. До выполнения герметизации защитите поверхность плиты бумажным малярным скотчем. / 建议仅使用水泥密封剂和塑料刮刀。在填料变硬之前，用水和非磨蚀性海绵小心清除残留物，避免损坏板材表面。不建议使用醋酸硅作为密封胶。密封前，用纸胶带保护表面。</p>
LIMPIEZA COTIDIANA ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД 日常清洁	<p>Utilizar detergentes neutros y/o agua y limpiar con trapos de microfibra o esponjas suaves. Se pueden utilizar productos ácidos antical siempre y cuando, tras su aplicación, se aclare de inmediato la superficie con agua. Evítense el uso de esponjas abrasivas y de disolventes (como alcohol o similares). / Используйте нейтральные моющие средства и/или воду, а также салфетку из микрофибры или мягкую губку. Кислотные средства для удаления известковых отложений можно использовать, обращая внимание на то, чтобы после нанесения быстро смывать их с поверхности водой. Не пользуйтесь растворителями (спиртом и пр.), а также абразивными губками. / 使用中性清洁剂和/或水，用微纤维抹布或柔软的海绵进行清洁。可使用酸性除水垢产品，注意在施用后立即用水冲洗表面。切勿使用溶剂（酒精或类似产品）和磨蚀性海绵。</p>